

Thai Saetze aus Film "Piraten der Karibik/At world's end /am Ende der Welt"

Kapitaen Jack Sparrow ist in „Davey Jones Locker“ verbannt. Kapitaen Barbosa und sein Team machen sich auf die Suche nach ihm, zusammen mit der in menschlicher Gestalt gefangenen Meeressoettiin Calypso. Ihr Gegenspieler ist Lord Becket von der „East India Company“, denen damals die halbe Welt gehoerte.

Bitte ins Deutsche resp. Thai uebersetzen. Film verwendet „tschau“ fuer „Du“, „dein“ und „khaa“ fuer „ich“

Thammai tschau khit waa naan tua khon diau?

Gaptan Barbosa, jin dii toon rap su
Singapore_____

Pleeng thug roong khuen laeu_____

Es ist die Wahrheit_____

Tschai, khaa mii arai hai tschau_____

(Lord Becket zu James Norington)

Mai mii khrai book thii nii nau khii
taek_____

Hen mai la, man mii hetphon_____

Khoei hen saeng sii khiau mai khun Gibbs?

(Kapitaen Barbosa zu Mr. Gibbs)

Zurueckkehren ist das Schwierigere!_____

Ai taai loei, mai mii arai luea
loei _____

Dies ist nicht mehr dein Schiff,
Jones _____

Nii aat dscha pen khrang suthai thii hen naa tschau
iik _____

Mai mii lom, nae noon toong mai mii lom
si _____

(das Schiff von Jack Sparrow ist in der Wueste gestrandet)

Jack tua rai, khau juu glai guaa thii tschau
khat _____

Jack, tschau khit dscha pai thang nai Jack?

(Barbosa hat die wichtige Seekarte)

Lae thuk thuk sip pii khau dscha dai khuen
fang _____

Mai mii naam arai gO mot luea tae
lau _____

Mai tschai athit khuen, athit tok lae khuen
mai _____

Ja, er hat es schon erfasst (den richtigen
Gedanken) _____

Gaptan Jack Sparrow djoon salat khon
suthai _____

Tae kwam taai nan la khong nae
noon_____

Look jang muean doem tae man naa duu
nooi_____

Tschau dscha pen itsara, tschau pen gaptan
laeu_____

Mai, pen pai mai dai, phoo glap thii Angrit
laeu_____

Ruea „Dutchman“ toong mii gaptan
samoe_____

Dscha tham arai? -> lueak khaa!_____

(Norington zu Elisabeth Turner)

James Norington, tschau ruusuek glua taai mai?

(Davey Jones fragt den sterbenden Norington)

Rau toong plot plooi Calypso_____

Zehn Jahre, in denen du dich um die Leute die auf dem Meer sterben
kueemmerst

Tae tschau mai tschai hot rai, Davy
Jones_____

Rau toong suu laeu khoei nii ngai_____

(Sparrow macht einen Vorschlag an der Piraten Zusammenkunft)

Ratscha tschoon salat maa dschak „popular
vote“ _____

Triam triam thuk thuk lam thii tschai dai, toon tschau rau pai
suu _____

(die zur Piratenkoenigin gewaehlte Elisabeth entscheidet)

Verlaesst das Schiff, verlaesst das Schiff (Papagei) _____

Phuak khau lueak thii dscha long narok _____

(Lord Becket vor der Schlacht zu seiner Truppe auf dem Schiff)

Calypso tschan khoo plot phai khau dschak dai
manut _____

(ein Pirat spricht die „Befreiungsformel“ fuer Calypso)

Naam thong khuen san! _____

Kuesst euch doch! _____

(Elisabeth und William heiraten auf dem Schiff)

Au gun tschee maa laeu! -> oh dook
nan _____

Juu pen luuk ruea, taai pen luuk
ruea _____

Jok loek kam sang jok loek _____

Dai jon muak ook hai! - pai haa man glap maa!

Khrang diau goen khong! _____

24.8.19/rb